



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
23 October 2012  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации

#### **Заключительные замечания по восемнадцатому– двадцатому периодическим докладам Австрии, принятые Комитетом на его восемьдесят первой сессии (6–31 августа 2012 года)**

1. Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Австрии (CERD/C/AUT/18-20), представленные в одном документе, на своих 2189 и 2190-м заседаниях (CERD/C/SR.2189 и 2190), состоявшихся 22 и 23 августа 2012 года. На своем 2200-м заседании (CERD/C/SR.2200), состоявшемся 30 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2. Комитет приветствует своевременное представление государством-участником его восемнадцатого–двадцатого периодических докладов, составленных в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами подготовки документов. Комитет также приветствует открытый диалог с делегацией государства-участника и его усилия по предоставлению исчерпывающих ответов, а также дополнительных ответов на вопросы, заданные членами Комитета в ходе диалога.

#### **B. Позитивные аспекты**

3. Комитет с удовлетворением отмечает усовершенствование законодательства и развитие нормативно-правовой базы, которые произошли в государстве-участнике со времени представления его последнего доклада о борьбе с расовой дискриминацией, в том числе:

а) внесение в 2011 году в Закон о трудоустройстве иностранцев поправки, отменившей статью 8 (2), в соответствии с которой иностранные работники подлежали увольнению в первую очередь в случае избытка рабочей силы;

б) внесение в 2008 году в Закон о равном обращении и Федеральный закон о Комиссии по вопросам равного обращения поправок, на основании которых была увеличена сумма возмещения ущерба в результате нарушения прав человека и был увеличен с шести месяцев до одного года срок исковой давности в случае притеснения;

- с) принятие Национального плана действий по интеграции и создание Консультативного комитета по вопросам интеграции в 2010 году;
- d) осуществление различных программ, стратегий и прочих инициатив, направленных на повышение информированности населения в отношении расовой дискриминации, интеграции, терпимости и культурного многообразия;
- е) достижение договоренности в отношении двуязычных надписей на немецком и словенском языках в Каринтии.

## **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Статистические данные о составе населения**

4. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 9) и по-прежнему обеспокоен отсутствием подробных статистических данных об этническом составе населения (статья 2) в докладе государства-участника.

**В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки документов (CERD/C/2007/1) Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 9) государству-участнику собрать дезагрегированные данные, в том числе на основе использования родных языков, широко распространенных языков или других показателей этнического разнообразия. Кроме того, Комитет рекомендует проводить такие мероприятия по сбору данных и другой информации, полученной в результате целевых обследований, на добровольной основе, с должным уважением принципов защиты частной жизни и анонимности соответствующих лиц, а также стремиться получить точную информацию обо всех этнических группах, проживающих на территории государства-участника.**

### **Применимость Конвенции в национальном законодательстве**

5. Отмечая, что Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод имеет статус конституционного закона в государстве-участнике и что она может непосредственно применяться в национальных судах, а также учитывая, что принятый в 1973 году Федеральный конституционный закон об осуществлении Конвенции не обеспечил включения Конвенции в полном объеме во внутреннюю правовую систему Австрии, Комитет обеспокоен отсутствием примеров, иллюстрирующих случаи расовой дискриминации, в которых национальные суды применяли положения Конвенции (статьи 2 и 6).

**Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы судьи, прокуроры и адвокаты были знакомы с положениями Конвенции и могли применять Конвенцию в соответствующих случаях. Он настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретные примеры применения Конвенции национальными судами и доступа физических лиц к средствам правовой защиты, предусмотренных законодательством о нарушениях прав, закрепленных в Конвенции.**

6. Комитет обеспокоен тем, что различные положения о запрещении расовой дискриминации разбросаны по многочисленным законам, что, как представляется, не обеспечивает необходимой согласованности и последовательности (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику согласовать свое законодательство, с тем чтобы охватить все положения Конвенции, с учетом соответствующих общих рекомендаций.**

7. Комитет отмечает конституционное требование о том, что земли должны выполнять обязательства государства-участника по Конвенции. Однако он обеспокоен тем, что в отношении Конвенции это правило не применяется землями единообразно (статья 2).

**Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику обеспечить полное соблюдение правовых, административных и политических требований, касающихся осуществления Конвенции ее федеральными землями.**

#### **Национальное правозащитное учреждение и основы политики**

8. Приветствуя меры, принятые государством-участником с целью расширения мандата Австрийского совета омбудсмена (АСО), который выступает отныне в качестве национального правозащитного учреждения и национального превентивного механизма в рамках Факультативного протокола к Конвенции против пыток, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что способ назначения членов АСО продолжает вызывать вопросы, касающиеся их независимости. Комитет отмечает, что АСО не был аккредитован со статусом "А" Международным координационным комитетом (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы назначение членов АСО полностью соответствовало Парижским принципам, изложенным в резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи. Государству-участнику следует принять конкретные меры, с тем чтобы повысить статус, предоставляемый АСО Международным координационным комитетом в соответствии с Парижскими принципами, а также выделить ресурсы, необходимые ему для выполнения своего мандата.**

#### **Национальный план действий**

9. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 28 о последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (2002 год) и № 33 о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса (2009 год), Комитет выражает обеспокоенность в связи с позицией государства-участника, согласно которой оно не намерено принимать национальный план действий по борьбе против расизма, как того требуют Дурбанская декларация и Программа действий, принятые в сентябре 2001 года (статья 2).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 28) и настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое решение и принять национальный план действий по борьбе против расизма в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий. Государству-участнику следует привести в действие Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего законодательства. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой сле-**

дующий периодический доклад конкретную информацию о мерах, принятых для осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся расизма.

#### **Подстрекательство к расовой ненависти и насилию**

10. Приветствуя намерение государства-участника снять оговорку к статье 4 и отмечая усилия государства-участника по совершенствованию законодательства, запрещающего подстрекательство к расовой ненависти и насилию, в соответствии с предыдущей рекомендацией Комитета (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 15), а именно внесение поправки в статью 283 Уголовного кодекса, отменившую обязательный характер условия, в соответствии с которым для возбуждения дел на основании данной статьи должна существовать возможная угроза общественной безопасности, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что недавняя поправка к статье 283 Уголовного кодекса, запрещающая некоторые акты расовой ненависти и дискриминации, воспринимаемые в качестве таковых "широкой общественностью", может привести к тому, что такие акты расовой ненависти и дискриминации станут допустимы, если не будет выполнено условие, касающееся требуемого числа лиц, воспринимающих данный акт в качестве преступления в соответствии с новым положением пересмотренного законодательства (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть сферу действия статьи 283 Уголовного кодекса, уточнив, что она эффективно запрещает все формы расовой ненависти и дискриминации, как это предусмотрено статьей 4 Конвенции.**

#### **Правый экстремизм и неонацизм**

11. Отмечая усилия государства-участника, направленные на повышение информированности общественности о новых формах расизма в государстве-участнике, Комитет выражает обеспокоенность в связи с возрождением скинхедов, ультраправых и других групп, вдохновляемых экстремистской национал-социалистической идеологией и неонацизмом. Комитет также обеспокоен сообщениями о словесных оскорблениях футболистов африканского происхождения и использованием антисемитских лозунгов на футбольных стадионах (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для запрещения подстрекательства к расовой ненависти на его территории и удвоить усилия, направленные на поощрение терпимости в отношении лиц различного этнического происхождения. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать работать со спортивными ассоциациями над искоренением расизма во всех спортивных дисциплинах.**

#### **Расистские высказывания политиков**

12. Комитет сожалеет по поводу использования политиками во время предвыборных кампаний провокационных высказываний, которые выставляют в невыгодном свете лиц, относящихся к различным этническим меньшинствам, и способствуют укреплению предрассудков в их отношении в государстве-участнике (статьи 4 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник тщательно расследовать случаи использования политиками во время избирательных кампаний заявлений, которые разжигают расовую ненависть в отношении лиц,**

относящихся к этническим меньшинствам, и в случае необходимости привлекать виновных к ответственности. В этой связи государству-участнику следует предпринять активные шаги, препятствующие поощрению расовой дискриминации и подстрекательству к ней со стороны кандидатов и организаций.

#### **Отправление правосудия**

13. Комитет обеспокоен непропорционально высокой долей неграждан в местах лишения свободы, что, согласно государству-участнику, отчасти связано с неспособностью большинства лиц, находящихся в предварительном заключении, выполнить условия, установленные для условного освобождения, так как у них, в частности, нет постоянного места жительства и они могут покинуть страну до завершения уголовного судопроизводства. Комитет также обеспокоен сообщениями о расовом профилировании и о применении задержаний и обысков в отношении лиц, не относящихся к этническому большинству. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не осуществляет адекватного судебного преследования и наказания сотрудников правоохранительных органов, совершающих преступления против лиц, которые въехали в страну как мигранты, не обеспечивает равной защиты со стороны закона и не привлекает к ответственности за многие нарушения запрета на расовую дискриминацию, считая их "мелкими правонарушениями" (статьи 2, 4, 5 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 31 о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия (2005 год) Комитет настоятельно призывает государство-участник провести всеобъемлющее исследование по вопросу о коренных причинах чрезмерной представленности неграждан в системе уголовного правосудия и расового профилирования. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять необходимые меры с целью прекращения арестов, задержаний, обысков и расследований, основанных на внешнем виде, цвете кожи или принадлежности к национальным и этническим группам;**

**б) расследовать случаи расового профилирования и наказывать за них, а также обеспечить тщательное расследование преступлений, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов, в том числе заявлений о расовом профилировании, и соответствующее наказание виновных;**

**в) активизировать усилия по судебному преследованию и наказанию за все нарушения запрета на расовую дискриминацию в соответствии со статьями 4, 5 и 6 Конвенции;**

**д) активизировать подготовку и повысить информированность прокуроров, судей, адвокатов, прочих судебных работников и полицейских по вопросам системы уголовного правосудия, основанной на принципах Конвенции.**

#### **Прямая и косвенная дискриминация**

14. Приветствуя реформы, направленные на увеличение размера компенсации за ущерб, причиненный в результате актов расовой дискриминации, в Комиссии по равному обращению и других органах, Комитет выражает сожаление по поводу продолжающегося использования "иностраных квот", которые руководители учреждений используют для ограничения доступа лиц из числа ми-

грантов к общественным местам. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на существование статьи 87 Австрийского промышленного кодекса, которая разрешает властям аннулировать лицензию на предпринимательскую деятельность в случаях грубого нарушения запрета на расовую дискриминацию, это положение не было применено ни к одному хозяйствующему субъекту, несмотря на целый ряд заявлений по этому поводу (статья 5).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 21) и настоятельно призывает государство-участник удвоить усилия по расследованию заявлений о произвольном отказе в доступе к общественным местам лицам из числа мигрантов на основе их внешнего вида и, соответственно, наказывать виновных в такой дискриминации.**

#### **Расистские объявления**

15. Комитет выражает сожаление по поводу сообщений о расистских объявлениях в СМИ, в частности объявлениях о сдаче в аренду жилья и о трудоустройстве, в которых оговаривается, что соискателями должны быть "только австрийцы". Комитет обеспокоен тем, что такие объявления подогревают существующие расовые предрассудки и стереотипы в отношении некоторых этнических меньшинств (статьи 2 и 5).

**Государству-участнику следует принять меры для предотвращения публикации таких расистских объявлений путем проведения расследования и применения соответствующих санкций. Государству-участнику следует также активизировать свои информационно-просветительские кампании с целью изменить существующие предрассудки и стереотипы в отношении этнических меньшинств.**

#### **Воссоединение семьи**

16. Отмечая недавние усилия по отмене периода ожидания сроком в один год в целях воссоединения семей, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями об использовании квот, установленных для каждой федеральной земли, в результате чего после исчерпания квоты заинтересованные лица должны ждать несколько лет, чтобы воспользоваться политикой в отношении воссоединения семей (статьи 2 и 5).

**Государству-участнику следует отменить требования о квотах на каждую федеральную землю, с тем чтобы воссоединение семей не зависело от количества приемлемых заявлений в конкретный период и от земель.**

#### **Образование**

17. Отмечая усилия государства-участника, направленные на повышение доступности и качества образования, Комитет выражает обеспокоенность по поводу высоких показателей отсева из школ учащихся из числа рома и детей мигрантов. Комитет также обеспокоен чрезмерной представленностью детей, относящихся к рома и другим этническим группам, в школах для детей с особенностями психофизического развития. Комитет также отмечает отсутствие мер по обеспечению образования для детей рома, проживающих за пределами земли Бургенланд (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать специальные меры, направленные на повышения уровня образованности детей мигран-**

тов, в частности путем предупреждения их маргинализации и снижения уровня отсева. Комитет просит государство-участник предоставить ему в следующем периодическом докладе информацию о принятых конкретных мерах по выполнению изданного 5 августа 2008 года Федеральным министерством образования циркуляра № 19/2008, в котором уточняется, что недостаточное знание языка, на котором ведется обучение, не должно быть определяющим фактором при направлении учащихся в школы для детей с особенностями психофизического развития. Комитет также просит представить информацию об обучении детей рома, проживающих за пределами земли Бургенланд.

## **D. Другие рекомендации**

### **Ратификация других договоров**

18. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к тем общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и принятая ЮНЕСКО Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования.

### **Поправка к статье 8 Конвенции**

19. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

### **Распространение**

20. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады были доступны широкой общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном языке и, если это необходимо, на других используемых языках.

### **Общий базовый документ**

21. Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1992 году, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

**Последующая деятельность в связи с заключительными замечаниями**

22. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 15 и 16, выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

23. Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 4, 5 и 13, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

**Подготовка следующего периодического доклада**

24. Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, подлежащие представлению 8 июня 2015 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в объеме 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).